

### **Dodatok č. 1/2021**

k Licenčnej zmluve a Zmluve o poskytovaní služieb č. 1/2020 zo dňa 28.7.2020,  
v znení ich doplnení a dodatkov účinných ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto dodatku  
(ďalej jednotlivo ako „zmluva“ alebo spolu ako „zmluvy“)

OCU-2021/E1098/S34-MH

### **Článok I. Zmluvné strany**

#### **Poskytovateľ:**

Obchodné meno: **DATALAN, a.s.**  
Sídlo: Krasovského 14  
851 01 Bratislava

Štatutárny  
orgán: Ing. Marek Paščák,  
predseda predstavenstva

IČO: 35 810 734  
IČ DPH: SK2020259175  
DIČ: 2020259175  
zapísaný: v Obchodnom registri Okresného  
súdu Bratislava I, odd.: Sa,  
vložka č. 2704/B

Bankové spojenie: SK03 0200 0000 0023 6261 0657  
IBAN: SUBASKBX  
SWIFT kód: Všeobecná úverová banka a.s.

Osoba oprávnená  
k podpisu zmluvy: Ing. Marek Paščák,  
predseda predstavenstva

Osoba oprávnená  
rokovať  
o obchodných  
záležitostiach: Ing. Lenka Virágová

#### **Objednávateľ:**

Názov: **Obec Čifáre**  
Sídlo: Mochovská 111/1  
951 61 Čifáre

Štatutárny  
orgán: Mgr. Július Czapala - starosta

IČO: 00307866  
DIČ: 2021056576

Bankové spojenie:  
IBAN: SK48 5600 0000 0022 0533 7001  
SWIFT kód:

Osoba oprávnená k podpisu zmluvy:  
Mgr. Július Czapala  
starosta  
Osoba oprávnená rokovať o obchodných  
záležitostiach:  
Mgr. Július Czapala  
starosta

#### **(ďalej len „poskytovateľ“)**

#### **(ďalej len „objednávateľ“)**

- ďalej poskytovateľ a objednávateľ jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spolu ako „zmluvné strany“
- ďalej len „dodatok“ alebo „dodatok č. 1/2021“

### **Článok II. Zmeny a doplnenia zmluvy**

1. V súlade s článkom X. bodom 2. zmluvy „Spoločné a záverečné stanovenia“ uzatvárajú zmluvné strany tento dodatok č. 1/2021, ktorým sa mení zmluva nasledujúcim spôsobom:
  - 1.1. Príloha č. 1 zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sa mení a nahrádza v celom rozsahu novou Prílohou č. 1, ktorá tvorí prílohu tohto dodatku.

### **Článok III. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými osobami zmluvných strán a v prípade, ak zmluvnej strane vyplýva povinnosť zverejniť tento dodatok v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, nadobúda účinnosť dňom jeho zverejnenia, inak dňom jeho podpisu.

2. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po jednom rovnopise dostane každá zmluvná strana.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzatvárajú slobodne a vážne, zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená, zmluvné prejavy sú určité a zrozumiteľné, dodatok si prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, dodatok nebol podpísaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom tento dodatok vlastnoručne podpisujú.
4. Ustanovenia Zmluvy týmto dodatkom výslovne nedotknuté zostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.

**Za objednávateľa:**

V Čifároch, dňa 18.5.2021

.....  
Mgr. Július Czapala  
starosta

**Za poskytovateľa:**

V Bratislave, dňa 24.5.2021

.....  
Ing. Marek Paščák  
predseda predstavenstva

## Rozsah licencie, rozsah poskytovaných služieb k APV a cena

**Názov APV:** Informačný systém KORWIN®, IS MEMPHIS

**Miesto inštalácie APV:** Obecný úrad Čifáre

**Kontaktná osoba objednávateľ:** Mgr. Július Czapala, starosta@cifare.sk

**Kontaktná osoby poskytovateľ:** Peter Radimak, peter\_radimak@dataalan.sk

| A. PRODUKT                                                                                                                                                                                       |                     |                   |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------------|
| <b>1 Licencia</b>                                                                                                                                                                                |                     |                   |                           |
| Popis                                                                                                                                                                                            | Množstvo (ks)       | Cena/ks           | Cena celkom (jednorazovo) |
| Jednorazový licenčný poplatok Memphis                                                                                                                                                            | 1                   | 183,42 €          | 183,42 €                  |
| -                                                                                                                                                                                                |                     |                   |                           |
| <b>2 Maintenance</b>                                                                                                                                                                             |                     |                   |                           |
| Popis                                                                                                                                                                                            | Množstvo (ks)       | Cena/ks (mesačne) | Cena celkom (mesačne)     |
| Produkt Korwin + Memphis                                                                                                                                                                         | 2                   | 20,38 €           | 40,76 €                   |
| Produkt Memphis                                                                                                                                                                                  | 1                   | 10,19 €           | 10,19 €                   |
| -                                                                                                                                                                                                |                     |                   |                           |
| -                                                                                                                                                                                                |                     | 0,00 €            | 0,00 €                    |
| Maintenance v zmysle bodov 1.16.1 - 1.16.3 VOP, najmä zapracovávanie legislatívnych zmien, udržiavanie funkčnosti v zhode s platnou legislatívou, zabezpečenie kompatibility APV s OS a podobne. |                     |                   |                           |
| <b>3 Vzdialená podpora</b>                                                                                                                                                                       |                     |                   |                           |
| Popis                                                                                                                                                                                            | Množstvo (ČH ročne) | Cena/ČH           | Cena celkom (mesačne)     |
| Produkt Korwin + Memphis - služby v zmysle bodu 1.16.4 VOP, najmä formou telefonického podporného prístupu a podobne.                                                                            | 6                   | 56,05 €           | 28,03 €                   |
| <b>4 Podpora u zákazníka</b>                                                                                                                                                                     |                     |                   |                           |
| Popis                                                                                                                                                                                            | Množstvo (ČH ročne) | Cena/ČH           | Cena celkom (mesačne)     |
| Služby v zmysle bodu 1.16.5 VOP, fyzicky u zákazníka. Minimálne čerpanie sú 4ČH. Pri čerpaní 4ČH sú účtované aj dopravné náklady podľa aktuálneho cenníka.                                       | 4                   | 61,14 €           | 20,38 €                   |
| <b>B. ŠPECIÁLNE SLUŽBY</b>                                                                                                                                                                       |                     |                   |                           |
| Popis                                                                                                                                                                                            | Množstvo (ČH)       | Cena/ČH           | Cena celkom (jednorazovo) |
| <b>1 Implementačné služby</b>                                                                                                                                                                    |                     | 61,14 €           | 0,00 €                    |
| <b>2 Konverzie</b>                                                                                                                                                                               |                     | 61,14 €           | 0,00 €                    |
| <b>3 Databázové služby</b>                                                                                                                                                                       |                     | 61,14 €           | 0,00 €                    |
| <b>4 Školenie</b>                                                                                                                                                                                |                     | 61,14 €           | 0,00 €                    |
| <b>SUMARIZÁCIA</b>                                                                                                                                                                               |                     |                   |                           |
|                                                                                                                                                                                                  |                     | bez DPH           | s DPH                     |
| Jednorazový poplatok celkom                                                                                                                                                                      |                     | 183,42 €          | 220,10 €                  |
| Mesačný poplatok celkom (mimo jednorazového poplatku)                                                                                                                                            |                     | 99,36 €           | 119,23 €                  |
| Ročný poplatok celkom (mimo jednorazového poplatku)                                                                                                                                              |                     | 1 192,32 €        | 1 430,78 €                |

Ceny jednotlivých položiek (mimo sumarizácie) sú uvedené bez DPH.

## Rozsah licencie Korwin

- **Ekonomický podsystém**
  - Účtovníctvo
  - Fakturácia
  - Objednávky
  - Pokladňa
  - Banka
  - Rozpočet
  - Miestne dane a poplatky
  - Majetok/Sklad

- Dotácie
- **Evidenčný podsystem**
  - Evidencia obyvateľov
  - Evidencia podnikateľov
  - Kataster nehnuteľností
  - Voľby a referendum
  - Evidencia hrobových miest
  - Evidencia zmlúv
  - Sociálny modul
  - Evidencia priestupkov
  - Evidencia psov
  - Uznesenia, VZN, poslanci, porady, úlohy
- **Manažérsky modul**
  - Exekučné konania
  - Nedoplatky, pohľadávky
- **Administrátorský modul**
  - osoby
  - adresy
  - nastavenia, licencie
- **Rozsah licencie Registratúra Memphis**
  - Registratúra
  - Registratúrne stredisko
  - Žiadosti o informácie
  - Sťažnosti a petície

**Za objednávateľa:**

V Číároch, dňa .....

.....  
Mgr. Július Czapala  
starosta

**Za poskytovateľa:**

V Bratislave, dňa.....

.....  
Ing. Marek Paščák  
predseda predstavenstva